

ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ А. С. ОРЛОВА  
«ТИЛЕМАХИДА»

А. И. Малейн

А. С. Орлов передал мне нижеследующий список эпитетов из «Тилемахиды» с предложением отыскать их античные источники. Я перевел эти эпитеты на греческий язык, так как к нему они подходили гораздо ближе, чем к латинскому. После перевода я сделал опыт подыскания соответствующих слов в известном *Thesaurus linguae Graecae*. Результаты этих поисков и изложены в прилагаемом списке. Конечно, я отнюдь не считаю, чтобы Третьяковский был непосредственно знаком со всеми этими авторами, но позволяю думать, что список может показать, как глубоко проник он в дух языка и как свободно мог располагать им. Все ссылки на источники взяты из упомянутого *Thesaurus*. В конце списка дано несколько эпитетов, о которых можно думать, что они были заимствованы и из латинской поэзии.

1. Багровый	ἐρυθρόμελος	Только у Афиней XIV, р. 652 Е.
2. Безызвестный	ἄγνωστος	Одиссея, II, 174.
3. Белоцветный	λευκανθής	Софокл, Эдип царь 752, Пала- тинская антология XII, 165, I.
4. Благовонный	εὐώδης	Илиада III, 382.
5. Благозрачен	εὐώψ	Софокл, Эдип царь 189.
6. Благоизбыточен	εὐχτέχνος	Эсхил, Персы 897.
7. Благолепный	εὐπρεπής	Еврипид, Ифигения в Авлиде 386.
8. Благоличный	εὐπρεπής	Еврипид, Ифигения в Авлиде. 822.
9. Богомудрый	εὐτρονέων	Илиада I, 73.
10. Богомудрый	εὐφρων	Илиада XV, 99.
11. Благопоспешный	εὐήλοος	Феокрит 7, 62.
12. Благоразумный	σώφρων	Одиссея IV 158.
13. Благослучный	εὐχαιρος	Софокл, Эдип колонский 32.
14. Благостройный	εὐταχτος	Ксенофонт, Анабаз. II, 6.
15. Благосчастный	ευτυχής	Эсхил, Персы 506.
16. Бранно побед	πλεδύχατος	Конст. Манасс., Летопись 5940.
17. Буревейный	ἀελληεις	Илиада II, 13.